

Урок 26

Научиться сообщать свои анкетные данные и отвечать на вопросы во время интервью.

This is English USA on VOA. Now lesson 26 (twenty-six).

В эфире двадцать шестой урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня вы научитесь сообщать свои анкетные данные и отвечать на вопросы во время интервью.

Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте новые слова и выражения:

- Am I a teacher? — Я учитель?
- Yes, you are. — Да.
- No, you are not. — Нет.
- Are you a reporter? — Вы репортер?
- Yes, I am. — Да.
- No, I am not. — Нет.
- Are you married? — Вы замужем / женаты?
- Yes, I am. — Да.
- No, I am not. — Нет.
- Is your radio new? — Ваш радиоприемник новый?
- Yes, it is. — Да.
- No, it isn't. — Нет.
- Do you have children? — У вас есть дети?
- Yes, I do. — Да.
- No, I don't. — Нет.
- Do they live with you? — Они живут с вами?
- Yes, they do. — Да.
- No, they don't. — Нет.
- Does your father work? — Ваш отец работает?
- Yes, he does. — Да.
- No, he doesn't. — Нет.

- Does she have a car? — У нее есть автомобиль?
- Yes, she does. — Да.
- No, she doesn't. — Нет.
- Was your family with you? — Была ли ваша семья с вами?
- Yes, they were. — Да.
- No, they weren't. — Нет.
- Were you listening to the radio? — Вы слушали радио?
- Yes, I was. — Да.
- No, I wasn't. — Нет.
- Did you work last year? — Вы работали в прошлом году?
- Yes, I did. — Да.
- No, I didn't. — Нет.
- What do you do? — Чем Вы занимаетесь?
- When did he work? — Когда он работал?
- How did they come here? — Как они приехали сюда?
- Who is this? — Кто это?
- Where does he go? — Куда он идет?

Мартин Лернер купил новый автомобиль. Он обращается в управление автомобильным транспортом за получением водительских прав, номерного знака, страховки автомашины и сообщает свои анкетные данные.

Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Good morning. May I help you? – Good morning. I <i>want</i>¹ to apply for a new driver's license. – Do you have a driver's license (<i>Britain — licence</i>)? – No, I don't. I lost it. – You don't want a new license; you | <ul style="list-style-type: none"> – Доброе утро. Чем я могу вам помочь? – Доброе утро. Я хочу (мне нужно) подать заявление на новое водительское удостоверение. – У вас есть водительское удостоверение? – Нет, я потерял его. – Вам не нужно новое удостоверение; вам |
|---|--|

¹ Глагол **want** имеет основные значения – "хотеть" и "нуждаться". Во втором случае этот глагол сопоставим и часто взаимозаменяем с глаголом **need** (см. словарь).

want a replacement.

- Pardon me?
- You want a replacement.
- What's that?
- You had a license. You don't need a new license; you need a replacement.
- Okay. I need a replacement.
- Fine. What's your name?
- Martin Learner.

- I can't find your name. Spell it for me.
- M-A-R-T-I-N L-E-A-R-N-E-R.
- Here it is. ... Where do you live?
- I live at 1427 (fourteen twenty-seven) Grand Street, Baltimore, Maryland.
- Good. Give me your phone number.
- Four-one-oh-five-five-five-six-seven-two-nine (410-555-6729).
- Is that a new number?
- No, it's an old number.
- Thank you. Just a minute, please.

Go to window number four. You need to have a picture.

- Thank you.
- You're welcome.

- Next!

нужна его замена.

- Извините, – не понял.
- Вам нужна замена.
- Что это?
- У вас было удостоверение. Вам не нужно новое удостоверение; Вам нужна замена.
- Окей. Мне нужна замена.
- Ну, вот и прекрасно. Как вас зовут?
- Мартин Лернер.

- Я не могу найти ваше имя. Назовите его по буквам.
- M-A-R-T-I-N L-E-A-R-N-E-R.
- Вот оно. ... Где Вы живете?
- Я живу на четырнадцать – двадцать семь, Гранд стрит, Балтимор, Мериленд.
- Хорошо. Дайте мне номер вашего телефона.
- Четыре - один - ноль, пять - пять - пять - пять, шесть - семь - два – девять (410-555-6729).
- Это новый номер?
- Нет, это старый номер.
- Спасибо. Одну минутку, пожалуйста.

Пройдите к окошку номер четыре; вам нужно сфотографироваться.

- Спасибо.
- Пожалуйста.

- Следующий!

- I'm next.
- May I have your license?
- Here it is.
- Thanks. Stand over there. That's it.
Hold it. Okay. That's it.
- That's it?
- Wait over there. I'm going to call you.

-
- Martin Learner!
 - I'm Martin Learner.
 - Here it is.
 - Thank you.
 - Go to window five. You need to pay.
-
- OK. Thank you.

- Я следующий.
- Можно ваше удостоверение?
- Вот, пожалуйста.
- Спасибо. Встаньте вон там. Вот так. Не двигайтесь. Окей. Готово.
- Это всё?
- Подождите вон там. Я позову Вас.

-
- Мартин Лернер!
 - Я Мартин Лернер.
 - Вот, пожалуйста.
 - Спасибо.
 - Пройдите к пятому окну. Вам нужно заплатить.
-
- Окей. Спасибо.

Теперь я попрошу вас дать ответы на следующие вопросы.

- What is your name?

My name is ... (называйте свое имя).

- Where do you live?

I live at ... (давайте номер своего дома).

- Give me your telephone number.

My telephone number is ... (называйте свой номер телефона).

-
- May I help you?
 - Can I get a new *vehicle*² license here?
-
- No, you can't. Go to window eight.

- Чем я могу вам помочь?
- Могу я здесь получить новое регистрационное удостоверение на транспортное средство?
- Нет, не можете. Подойдите к восьмому окну.

² **Vehicle** — собирательное понятие: транспортное средство вообще; средство передвижения; автомобиль.

- Can I get a new vehicle license here?
 - Car or truck?
 - Excuse me?
 - Is it for a car?
 - Yes, it is.
 - What's your name?
 - Martin Learner.
 - Pardon me?
 - I'm going to write it for you.
 - Okay. ... Oh! I see. ... Is it a new car?
 - Yes, it is.
 - Do you have a second car?
 - No, I don't.
 - Did you have an old car?
 - Yes, I did. I sold it.
 - Where do you live?
 - 1427 Grand Street.
 - In Baltimore?
 - Yes.
 - Give me your phone number, please.
 - Four-one-oh-five-five-five-six-seven-two-nine.
- Могу я здесь получить новое регистрационное удостоверение на транспортное средство?
 - Легковая или грузовая машина?
 - Простите, не понял.
 - На легковой автомобиль?
 - Да.
 - Как Ваше имя?
 - Мартин Лернер.
 - Извините, не поняла.
 - Я напишу вам его.
 - Окей. ... О..., понятно. ... Это новый автомобиль?
 - Да.
 - У вас есть второй автомобиль?
 - Нет.
 - У вас был старый автомобиль?
 - Да, был. Я продал его.
 - Где Вы живете?
 - 1427, Гранд стрит.
 - В Балтиморе?
 - Да.
 - Дайте мне номер вашего телефона, пожалуйста.
 - 410-555-6729.

Голос Америки, Вашингтон. В эфире наша программа "Так говорят в Америке". У микрофона Анна Филиппова. Со мной в студии наши сотрудники Barbara Markoff и Paul Keagney.

Во второй части урока мы продолжим отвечать на вопросы и сообщать свои анкетные данные.

Мартин Лернер обращается по поводу страховки своего нового автомобиля.

-
- Excuse me.
 - Извините.

- May I help you?
- I need insurance on my new car.
- Yes, I can help you. Just a minute, please. ... Now, tell me your name, please.
- My name is Martin Learner.
- Do you have insurance with us?
- No, I don't.
- Please give me your address.
- 1427 Grand Street, Baltimore, Maryland.
- Do you have a telephone?
- Yes, I do. The number is 410-555-6729.
- Are you married?
- Yes.
- What is your wife's name?
- Eileen Learner.
- Do you have children?
- I have two children.
- Do they drive?
- My son drives.
- How old is your son?
- He's seventeen years old.
- What do you do?
- I'm a reporter.
- Where do you work?
- I work at The Voice of America.
- Where is that?
- It's in Washington, DC.
- Does your wife work?
- Чем я могу вам помочь?
- Мне нужна страховка на мой новый автомобиль.
- Да, я могу вам помочь. Минутку, пожалуйста. ... Итак, скажите мне свое имя, пожалуйста.
- Меня зовут Мартин Лернер.
- У вас есть договор страхования с нами?
- Нет.
- Пожалуйста, дайте мне ваш адрес.
- Четырнадцать – двадцать семь, Гранд Стрит, Балтимор, Мериленд.
- У вас есть телефон?
- Да. Номер – 410-555-6729.
- Вы женаты?
- Да.
- Как зовут вашу жену?
- Айлин Лернер.
- У вас есть дети?
- У меня двое детей.
- Они водят автомобиль?
- Мой сын водит.
- Сколько лет вашему сыну?
- Ему семнадцать лет.
- Чем Вы занимаетесь? (Какова ваша работа?)
- Я репортер.
- Где Вы работаете?
- Я работаю на Голосе Америки.
- Где это?
- Это в Вашингтоне, округ Колумбия.
- Ваша жена работает?

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| – Do you have children? | Do you have children? |
| – Yes, I do.
I have one son. | Yes, I do.
I have one son. |
| – Does he live with you? | Does he live with you? |
| – Yes, he does.
Do you like music? | Yes, he does.
Do you like music? |
| – Yes, I do. | Yes, I do. |
| – Are you listening to the radio? | Are you listening to the radio? |
| – Yes, I am. | Yes, I am. |
| – Is your radio new? | Is your radio new? |
| – No, it isn't. | No, it isn't. |

А теперь вы попробуйте ответить на эти вопросы в настоящем времени – Present Tense.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| – Am I Martin Learner? | |
| ○ | <i>Yes, you are.</i> |
| – Am I a reporter? | |
| ○ | <i>Yes, you are.</i> |
| – Are you married? | |
| ○ | <i>Yes, I am.</i> |
| – Are you listening to the radio? | |
| ○ | <i>Yes, I am.</i> |
| – Is your radio new? | |
| ○ | <i>No, it isn't.</i> |
| – Is today Tuesday? | |
| ○ | <i>Yes, it is.</i> |
| – Do you have children? | |
| ○ | <i>Yes, I do.</i> |
| – Do they live with you? | |
| ○ | <i>Yes, they do.</i> |
| – Does your father work? | |
| ○ | <i>Yes, he does.</i> |
| – Does he have a car? | |
| ○ | <i>No, he doesn't.</i> |

Теперь ваша очередь.

Давайте ответим на вопросы в прошедшем времени.

- Were you listening to the radio yesterday?
○ Yes, I was.
- Were you working last year?
○ No, I wasn't.
- Was your school in town?
○ Yes, it was.
- Was your family with you last month?
○ Yes, they were.
- Did they travel last year?
○ Yes, they did.
- Did you see your friends last week?
○ No, I didn't.

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом)

Общие вопросы в настоящем и прошедшем времени. (Обратите внимание на интонацию вопросительных предложений).

- Я учитель? — Am I a teacher? Am I a teacher?
- Да. — Yes, you are. Yes, you are.
- Нет. — No, you aren't. No, you aren't.
- Вы замужем / женаты? — Are you married? Are you married?
- Да. — Yes, I am. Yes, I am.
- Нет. — No, I'm not. No, I'm not.
- Вы слушаете? — Are you listening? Are you listening?
- Да. — Yes, I am. Yes, I am.
- Нет. — No, I'm not. No, I'm not.
- Сегодня вторник? — Is today Tuesday? Is today Tuesday?
- Да. — Yes, it is. Yes, it is.

- Нет. — No, it isn't. No, it isn't.
- У вас есть дети? — Do you have children? Do you have children?
- Да. — Yes, I do. Yes, I do.
- Нет. — No, I don't. No, I don't.
- Они живут с вами? — Do they live with you? Do they live with you?
- Да. — Yes, they do. Yes, they do.
- Нет. — No, they don't. No, they don't.
- Ваш отец работает? — Does your father work? Does your father work?
- Да. — Yes, he does. Yes, he does.
- Нет. — No, he doesn't. No, he doesn't.
- У него есть автомобиль? — Does he have a car? Does he have a car?
- Да. — Yes, he does. Yes, he does.
- Нет. — No, he doesn't. No, he doesn't.
- Была ли ваша школа в городе? — Was your school in town?
Was your school in town?
- Да. — Yes, it was. Yes, it was.
- Нет. — No, it wasn't. No, it wasn't.
- Была ли ваша семья с вами? — Was your family with you?
Was your family with you?
- Да. — Yes, they were. Yes, they were.
- Нет. — No, they weren't. No, they weren't.
- Вы слушали радио? — Were you listening to the radio?
Were you listening to the radio?
- Да. — Yes, I was. Yes, I was.
- Нет. — No, I wasn't. No, I wasn't.
- Вы работали на прошлой неделе? — Did you work last week?
Did you work last week?
- Да. — Yes, I did. Yes, I did.
- Нет. — No, I didn't. No, I didn't.

Вопросительные слова и вопросы с ними.

- Что? — What?³ What?
- Что Вы делаете (чем занимаетесь)? — What do you do? What do you do?
- Где? — Where? Where?
- Где он живет? — Where does he live? Where does he live?
- Куда? — Where? Where?
- Куда он идет? — Where does he go? Where does he go?
- Кто? — Who?ⁱ Who?
- Кто это? — Who is that? Who is that?
- Кого? — Whom? Whom?
- Кого Вы видите? — Whomⁱⁱ do you see? Whom do you see?
- Когда? — When?ⁱⁱⁱ When?
- Когда он работал? — When did he work? When did he work?
- Как? — How? How?
- Как они приехали сюда? — How did they come here? How did they come here?

Голос Америки, Вашингтон.

В эфире двадцать шестой урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

На следующем уроке вы научитесь отвечать на вопросы о любимых занятиях и видах спорта, и рассказывать о них.

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

ⁱ Поговорка: **He who swims in sin will sink in sorrow.** — Кто купается в грехах, утонет в горе.

ⁱⁱ В разговорной речи слово **whom** часто сокращается до **who**. — **Who** do you see?

ⁱⁱⁱ Поговорки: **"When a friend asks, there is no tomorrow"**. — Когда друг просит – никаких "завтра".
"When I lent I had a friend; when I asked he was unkind." ≈ Одалживаешь другу, а спрашиваешь – с врага.

³ Поговорки: **"What greater crime than loss of time?"** — Что может быть более преступным, чем пустая трата времени?
"What's lost is lost." — Что пропало, то пропало.